

MEMORIA DEL PROYECTO ID2020/117

Diseño de talleres de inglés profesional en Sociología, Antropología y Comunicación y profundización en otras iniciativas de internacionalización en la Facultad de Ciencias Sociales (tutorías y metodologías docentes en inglés)

Los resultados del Proyecto de Innovación cuya memoria presentamos han sido positivos en términos generales aunque su desarrollo se ha visto parcialmente afectado por la situación actual de pandemia tanto por la propia naturaleza del proyecto como por la vinculación con la movilidad en varios de los objetivos planteados. En la valoración de estos objetivos y al final de esta memoria haremos referencia a estas limitaciones. En cualquier caso podemos apuntar que los resultados han sido en general satisfactorios, lo que resulta especialmente relevante en este curso académico tan complicado.

Procedemos a continuación a analizar los resultados obtenidos en cada uno de los objetivos planteados.

VALORACIÓN DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS

Objetivo 1: Diseño de talleres de inglés profesional para estudiantes de la facultad de Ciencias Sociales

En principio estaba previsto que parte de estos seminarios se llevarán a cabo por una profesora visitante en estancia Erasmus, experta en estos temas, y que finalmente no pudo venir a Salamanca, por lo que estos seminarios se realizaron por la coordinadora del proyecto. En el desarrollo de este objetivo se han programado dos talleres en inglés para alumnos de segundo curso del grado en Sociología.

En la valoración de las competencias lingüísticas (por ejemplo en exámenes oficiales) se evalúan tradicionalmente las destrezas en cuatro categorías: comprensión lectora y auditiva y expresión oral y escrita. En los talleres se han realizado las siguientes actividades, relacionadas con el desarrollo de las competencias anteriores:

- Ejercicios sobre lectura de textos científicos en inglés: el objetivo de estos ejercicios ha sido dar a los alumnos pautas y consejos prácticos para facilitar la lectura de textos en inglés. Esta destreza es muy importante puesto que para la realización de ensayos en las asignaturas, y especialmente el TFG en Sociología, poder utilizar referencias bibliográficas en inglés resulta fundamental. Los textos se facilitaron con anterioridad a los alumnos, junto con unos ejercicios prácticos que se corrigieron en el taller. Las lecturas procedían de artículos originalmente escritos en inglés y que versaban sobre las consecuencias sociales de la crisis actual.
- Ejercicios sobre conferencias en inglés: durante los seminarios los alumnos vieron una conferencia Ted Talk y un documental en inglés (de una media hora de duración) relacionados con temas explicados previamente en clase. Los ejercicios consistieron en escribir unas notas, en inglés, en una plantilla siguiendo el método Cornell para tomar apuntes (método explicado con anterioridad en Studium). Uno de los ejercicios se realizó en el aula, de forma simultánea, con las explicaciones

correspondientes, y otro de los ejercicios lo realizaron los alumnos y alumnas de forma autónoma. Las plantillas fueron recogidas y evaluadas.

VALORACIÓN DEL OBJETIVO 1: Satisfactoria. La valoración se fundamenta en las opiniones de los estudiantes.

Objetivo 2: Realización de tutorías en inglés para los estudiantes extranjeros entrantes en programas de movilidad Erasmus y de intercambio internacional

Como se ha señalado, este año el número de estudiantes internacionales entrantes ha sido menor que en años anteriores, por lo que sólo un pequeño número de alumnos Erasmus han participado en las actividades relacionadas con este objetivo. En estas tutorías realizadas en inglés se ha ayudado a los estudiantes en la comprensión de algunos conceptos relacionados con asignaturas impartidas en castellano en las que participaban. Asimismo se facilitaron referencias en inglés relacionadas con las materias y se tradujeron algunas presentaciones que se habían utilizado en las clases. Se habilitó un espacio en Studium con las referencias a estos materiales. Los participantes obtuvieron resultados positivos en la evaluación de los cursos.

VALORACIÓN DEL OBJETIVO 2: Satisfactoria. La valoración se fundamenta en las opiniones de los estudiantes y los resultados en la evaluación de las asignaturas.

Objetivo 3: Profundización en el uso de metodologías en el ámbito del aprendizaje integrado de contenidos e idiomas en asignaturas de grados universitarios.

En el desarrollo de este objetivo hemos tenido este curso un nuevo reto. Hasta ahora las asignaturas impartidas en inglés en las que se ha centrado el diseño de metodologías para la explicación integrada de idiomas y contenidos eran asignaturas optativas, de los grados en Ciencia Política y en Sociología, y que cursaban alumnos Erasmus, normalmente con un nivel de inglés muy alto, así como alumnos cuya lengua materna es el castellano, pero que también tenían un alto nivel de inglés (una mayoría de ellos habían estado el curso previo participando de una estancia Erasmus). En el curso 20-21 un nuevo grado se ha impartido en la facultad de Ciencias Sociales, el grado en Antropología, en cuyo plan de estudios se han incluido algunas asignaturas obligatorias en inglés en el primer curso. El nivel de inglés de los estudiantes en este curso ha sido menos homogéneo que en las asignaturas optativas en inglés. Algunos alumnos eran bilingües, algunos tenían un nivel de inglés muy alto, pero algunos otros tenían un nivel intermedio (se solicita al realizar la matrícula la presentación de un certificado de nivel B1). Este hecho ha exigido adaptar la metodología a esta nueva realidad. Una de estas adaptaciones ha sido insistir en el vocabulario durante las clases y en las lecturas. Todas las semanas se ha facilitado un artículo de prensa en inglés sobre el que los alumnos debían responder a unas preguntas, como parte de la evaluación continua, y en las explicaciones se comenzaba con un glosario de los términos más importantes. Se han realizado asimismo algunas tutorías en castellano para algunos estudiantes. Los resultados han sido realmente satisfactorios. El nivel de esfuerzo de los alumnos y alumnas ha sido en términos generales muy alto, de hecho algunas de las mejores calificaciones han sido obtenidas por estudiantes que tenían un nivel intermedio de inglés y que han hecho un trabajo excelente tanto durante el curso como en la

evaluación. Esta evaluación, consistente en una parte de evaluación continua, como hemos apuntado, y de un examen (en el que además de preguntas para evaluar conocimientos y vocabulario se integró un ejercicio de lectura) se completó con una actividad adicional que consistió en escribir durante tres horas un pequeño ensayo en inglés.

Las asignaturas optativas en inglés se han desarrollado, asimismo, de forma muy satisfactoria y se han programado nuevas actividades en todas las destrezas relacionadas con el desarrollo de las competencias lingüísticas. Por ejemplo se han elaborado más de diez actividades de lectura con textos publicados en 2020 y 2021.

VALORACIÓN DEL OBJETIVO 3: Satisfactoria. La valoración se fundamenta en los resultados en la evaluación de las asignaturas.

Objetivo 4: Colaboración de los estudiantes de la facultad en el desarrollo de propuestas de internacionalización

En el desarrollo de este objetivo se ha abierto en Studium una encuesta para los alumnos de segundo curso de Sociología. Los resultados de la misma son los siguientes:

- Contestó a la encuesta el 35% de los estudiantes
- Un 53% de los estudiantes declaró tener un certificado acreditativo de un B1-B2, un 6% de un C1-C2, un 41% no tenían certificación.
- Un 12% de los estudiantes habían estudiado inglés en un centro bilingüe
- Un 35% de los estudiantes habían ido al extranjero a estudiar inglés
- Un 100% de los estudiantes manifestaron que el conocimiento del inglés sería útil para su futuro profesional
- Un 76% de los estudiantes apuntaron que poder estudiar asignaturas optativas en inglés sería útil para mejorar sus competencias lingüísticas (18% NS/NC y 6% no lo consideraban útil)
- Un 88% de los estudiantes apuntaron que poder estudiar asignaturas optativas en inglés sería útil en caso de participar posteriormente en el programa Erasmus o de Intercambio Internacional (6% NS/NC y 6% no lo consideraba útil)
- Un 65% de los estudiantes indicaron que valorarían especialmente tener la oportunidad de mejorar sus competencias lingüísticas en cuanto a su expresión escrita, un 71% en cuanto a su expresión oral, un 59% en su comprensión auditiva y un 35% en su comprensión lectora.

Objetivo 5: Mejora en las competencias lingüísticas del profesorado

La coordinadora del proyecto ha participado en un curso internacional sobre el futuro de la internacionalización de la universidad celebrado en inglés durante el segundo semestre del curso 2020-21.

VALORACIÓN: satisfactoria.

LIMITACIONES EN LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROYECTO: En primer lugar, los profesores visitantes del programa Erasmus cuyas estancias estaban previstas no han podido venir a nuestra facultad y, asimismo, el número de alumnos entrantes en los programas de intercambio internacional ha sido mucho menos numeroso que en otros cursos académicos, aunque debemos poner de manifiesto que han venido más alumnos de los que podríamos prever dadas las circunstancias. Asimismo, al estar bastante limitada la movilidad, sólo se han podido realizar experiencias en cursos internacionales de forma online y no se contempla, como estaba previsto, realizar cursos de verano en universidades extranjeras.

EVALUACIÓN GLOBAL DEL PROYECTO: en términos generales los resultados son muy satisfactorios, con las limitaciones apuntadas en el párrafo anterior. Contamos con evidencia documental de todos los resultados de los objetivos anteriores. Creemos que este proyecto, por su naturaleza estructural y por la importancia tanto de la internacionalización en la Universidad como de la mejora de las competencias en el conocimiento del inglés por el alumnado y el profesorado, debe continuar su desarrollo en la Facultad de Ciencias Sociales, incorporando nuevas perspectivas.